

CR310

Mando a distancia básico

Guía de usuario



Hear now. And always



El mando a distancia básico Cochlear™ CR310 es un dispositivo de mano que permite controlar las funciones habituales de su procesador de sonido Cochlear Nucleus 7 (número de modelo: CP1000).

El mando a distancia básico le permite:

- Cambiar de programa
- Aumentar y disminuir el volumen o la sensibilidad (si está disponible)
- Controlar la transmisión de audio de los accesorios True Wireless™
- Encender y apagar la telebobina

Si tiene dos procesadores de sonido Nucleus 7 (bilateral), su mando a distancia básico puede comunicarse con ambos procesadores simultáneamente.

Esta guía está dirigida a pacientes con implantes Cochlear que usan procesadores de sonido Nucleus 7 y para las personas a su cuidado. Para obtener más información, consulte la *Guía de usuario del procesador de sonido Nucleus 7*.



NOTA

Consulte el apartado de advertencias y precauciones sobre el uso del mando a distancia básico y las pilas.

Símbolos utilizados en esta guía



NOTA

Información o aviso importante.



CONSEJO

Consejo para ahorrar tiempo.



PRECAUCIÓN (daños materiales)

Hay que tener especial cuidado para garantizar la seguridad y la efectividad. Podrían producirse daños en el equipo.



ADVERTENCIA (lesiones personales)

Peligros potenciales para la seguridad y reacciones adversas graves. Podrían lesionarse personas.

Mando a distancia básico CR310



Otros indicadores de su mando a distancia básico



Contenido

Alimentación

Pila	4
Cambiar la pila.	4

Usar

Encender	6
Apagar	7
Fuera de alcance	7
Enlazar	8
Cambiar de programa	10
Ajustar el volumen o la sensibilidad	12
Accesorios inalámbricos	13
Telebobina	14
Accesorio de FM.	15
Viajar	15

Cuidados

Limpiar16

Si se moja su mando a distancia básico 16

Resolución de problemas . . . 18

Advertencias 20

Información adicional. . . . 22

Pila

Cambie la pila siempre que vea el indicador de pila con poca carga o si la pantalla permanece en blanco cuando intenta encender su mando a distancia básico. La pila debe durar hasta tres meses (si el mando a distancia básico se utiliza aproximadamente 15 veces al día).



Cambiar la pila



ADVERTENCIA

La ingesta de pilas de litio puede provocar lesiones graves o la muerte. En caso de ingesta, acuda inmediatamente al servicio de urgencias. Guarde las pilas en un lugar inaccesible para los niños. Consérvelas en su embalaje original hasta que vaya a usarlas. Deseche de inmediato las pilas utilizadas.



1. Desbloquee la tapa de las pilas girando el tornillo en el sentido contrario a las agujas del reloj con un destornillador Phillips con punta pequeña (en cruz).



2. Retire la tapa de las pilas deslizándola y saque la pila.



3. Inserte la pila nueva. Asegúrese de que el símbolo más "+" esté orientado hacia arriba. Tenga cuidado para no dañar los contactos de las pilas.



PRECAUCIÓN

Use ÚNICAMENTE pilas de botón de litio estándar desechables CR2032 o 5004LC de 3 V en su mando a distancia básico. No utilice NUNCA pilas de botón recargables u otros tipos de pilas.



4. Vuelva a colocar la tapa de las pilas, primero el borde inferior.



5. Bloquee la tapa de las pilas en su sitio girando el tornillo en el sentido de las agujas del reloj con un destornillador Phillips con punta pequeña hasta que esté bien apretado.

Encender

Para encender deslice el interruptor hacia arriba.



Si el interruptor está en la posición superior, el mando a distancia básico pasará a "stand by" cuando no se esté usando. Pulse cualquier tecla para activarlo de nuevo.

Apagar

Para apagar deslice el interruptor hacia abajo.



CONSEJO

Para evitar que se active su mando a distancia básico cuando no lo esté usando, por ejemplo, si lo lleva en un bolsillo, apáguelo.

Fuera de alcance



Si su procesador está fuera de alcance o sufre interferencias, el mando a distancia básico mostrará rayas (representado a la izquierda).

Enlazar

El enlace permite que dos dispositivos se comuniquen entre sí. Puede que el especialista clínico ya haya enlazado su mando a distancia básico con su procesador. Si no es así, tendrá que enlazarlo la primera vez que lo utilice.



Si su mando a distancia básico no está enlazado a ningún procesador, mostrará rayas tal como se representa a la izquierda y parpadeará cuando pulse alguna tecla.

Enlazar su procesador y su mando a distancia básico



1. Apague su procesador y el mando a distancia básico.



2. Encienda su procesador y el mando a distancia básico. Ambos deben estar encendidos y activos durante todo el proceso de enlace.



3. Coloque la bobina en la parte posterior de su mando a distancia básico.



4. El mando a distancia básico indicará que se está llevando a cabo el enlace.



5. A continuación, el mando a distancia básico mostrará que se ha realizado correctamente el enlace del procesador izquierdo (L) o derecho (R).



6. Si tiene dos procesadores (bilateral), repita los pasos 1-5 para su segundo procesador.

Cambiar de programa

Su especialista clínico puede programar su procesador con un máximo de cuatro programas que usted puede elegir con su mando a distancia básico.



Controlar dos procesadores

Si tiene dos procesadores de sonido Nucleus 7, su mando a distancia básico también puede controlar ambos procesadores al mismo tiempo.

Si sus procesadores están ajustados de manera diferente (p. ej., porque ha ajustado uno con la tecla del procesador), el mando a distancia básico mostrará el programa y los ajustes de volumen/sensibilidad del procesador izquierdo. Si uno de los procesadores tiene la telebobina o un accesorio inalámbrico encendido, el mando a distancia básico mostrará los indicadores correspondientes.

Mostrar los ajustes actuales

Cuando encienda el mando a distancia básico, este siempre mostrará los ajustes actuales (p. ej., el volumen), incluso aunque usted haya ajustado estos parámetros mediante el botón del procesador (o la aplicación Nucleus Smart) mientras el mando a distancia básico estaba apagado.

Ajustar el volumen o la sensibilidad

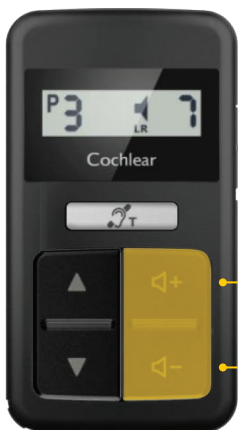
Normalmente, su especialista clínico configurará su mando a distancia básico para ajustar el volumen del sonido que oye. Aunque el especialista clínico también puede configurarlo para, en su lugar, ajustar la sensibilidad (si está disponible).



PRECAUCIÓN

Si necesita ajustar con frecuencia el volumen o si el ajuste le causa molestias, consulte a su especialista clínico.

El volumen es el nivel de sonido que usted oye. La sensibilidad es el rango de sonidos que usted oye, por ejemplo, sonidos suaves, ruido de fondo, ruido cercano o lejano. Puede ajustar el volumen hasta el nivel 10 y la sensibilidad hasta el nivel 21.



Pulse para aumentar el volumen o la sensibilidad

Pulse para disminuir el volumen o la sensibilidad

Accesorios inalámbricos

Si usa un accesorio Cochlear True Wireless™ con su procesador, el mando a distancia básico se puede usar para controlar el accesorio inalámbrico y monitorizar su estado.



NOTA

Para poder transmitir audio, deberá enlazar el accesorio inalámbrico a su procesador. Consulte la **Guía de usuario de accesorios True Wireless** para obtener más información.

Para usar un Mini Microphone o un TV Streamer



1. Para iniciar la transmisión de audio, pulse y mantenga pulsada la tecla de la telebobina durante 2 segundos y, a continuación, suéltela.

Aparecerá el icono del accesorio.



CONSEJO

Puede mantener pulsada la tecla de la telebobina para seleccionar el siguiente accesorio inalámbrico enlazado.



2. Para detener la transmisión de audio, pulse brevemente la tecla de la telebobina.

Desaparecerá el icono del accesorio.



NOTA

Utilice los controles del Phone Clip para realizar y recibir llamadas.

Telebobina

El especialista clínico puede configurar su procesador con telebobina manual, de forma que pueda escuchar los bucles de inducción.

No puede utilizar la telebobina al mismo tiempo que un accesorio inalámbrico.



NOTA

Para su uso con teléfonos, le recomendamos Cochlear Wireless Phone Clip (consulte la *Guía de usuario de accesorios True Wireless*) o un iPhone® compatible (consulte la *Guía de usuario del procesador de sonido Nucleus 7*).

Encender la telebobina (si está configurada)



1. Pulse brevemente la tecla de la telebobina una vez.

Aparecerá el icono de telebobina.

Apagar la telebobina



1. Pulse brevemente la tecla de la telebobina una vez.

Desparecerá el icono de telebobina.

Accesorio de FM

Si conecta un accesorio de FM a su procesador, el accesorio se encenderá automáticamente y su mando a distancia básico mostrará un icono de accesorio.

Si la telebobina estaba encendida, se apagará automáticamente.

Apagar el accesorio de FM



1. Pulse brevemente la tecla de la telebobina una vez.

Desaparecerá el icono del accesorio.

Volver a encender el accesorio de FM



1. Pulse brevemente la tecla de la telebobina una vez.

Aparecerá el icono del accesorio.

Viajar

El mando a distancia básico transmite ondas de radio de alta frecuencia cuando está encendido.

Configúrelo en un modo seguro para vuelos (por ejemplo, apagado) durante el despegue y el aterrizaje. Consulte al personal de la aerolínea antes de realizar el vuelo si no está seguro.

Limpiar

Mantenga limpio y seco su mando a distancia básico.

Limpie el mando a distancia básico pasando un paño suave y seco por la pantalla y los botones.

Si se moja su mando a distancia básico



1. Seque el mando a distancia básico con un paño suave y seco.



2. Retire la pila.
Consulte ***Cambiar la pila*** en la página 4.



3. Deje secar el mando a distancia básico en un lugar cálido y bien ventilado (y fuera del alcance de los niños y de la radiación solar directa) durante 12 horas aproximadamente.

**PRECAUCIÓN**

No utilice un kit deshumidificador ni un dispositivo casero (como un secador de pelo) para secar el mando a distancia básico.

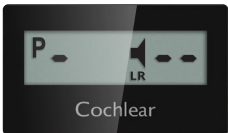
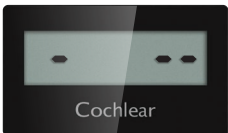
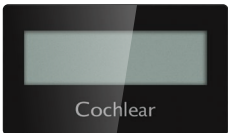


4. Inserte una pila nueva.
Consulte ***Cambiar la pila*** en la página 4.

**NOTA**

Antes de poner una pila nueva, compruebe que no hay restos de humedad. Si queda humedad, repita los pasos anteriores.

Resolución de problemas

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El mando a distancia básico no cambia de programa o no ajusta el volumen o la sensibilidad 	• Si tiene dos procesadores, compruebe que los dos están encendidos. • Acerque el mando a distancia básico a su(s) procesador(es). • Aleje el mando a distancia básico de objetos metálicos (como las llaves) u otros objetos que pudieran causar interferencias (p. ej., teléfono móvil, dispositivos Bluetooth y Wi-Fi).
El mando a distancia básico solo muestra rayas 	• Enlace su mando a distancia básico con su procesador. Consulte <i>Enlazar su procesador y su mando a distancia básico</i> en la página 8.
El mando a distancia básico indica un error de enlace 	• Póngase en contacto con su especialista clínico.
El mando a distancia básico no se enciende o no se activa (la pantalla permanece en blanco) 	• Cambie la pila. Consulte <i>Cambiar la pila</i> en la página 4.

PROBLEMA	SOLUCIÓN
El procesador no se enlaza con el mando a distancia básico	• Asegúrese de que el procesador y el mando a distancia básico estén encendidos y activos. • Asegúrese de sujetar la bobina en su lugar hasta que el mando a distancia básico haya terminado de enlazarse. • Póngase en contacto con su especialista clínico.
La tecla de la telebobina no enciende la telebobina	• Asegúrese de que no hay ningún accesorio inalámbrico transmitiendo audio a sus procesadores. • Póngase en contacto con su especialista clínico para comprobar si ha configurado la telebobina en sus procesadores.
La tecla de la telebobina no apaga la telebobina	• Espere al menos cinco segundos sin pulsar ninguna tecla de su mando a distancia básico y, a continuación, pulse una vez la tecla de la telebobina.
La tecla de la telebobina no inicia/detiene la transmisión de audio de un accesorio inalámbrico	• Compruebe que el accesorio inalámbrico está encendido. • Asegúrese de que el accesorio inalámbrico esté enlazado a sus procesadores.

Advertencias

- La ingesta de pilas de litio puede provocar lesiones graves o la muerte. En caso de ingesta, acuda inmediatamente al servicio de urgencias. Guarde las pilas en un lugar inaccesible para los niños. Consérvelas en su embalaje original hasta que vaya a usarlas. Deseche de inmediato las pilas utilizadas.
- No utilice su mando a distancia básico si se calienta más de lo normal. Notifíquese inmediatamente a su especialista clínico.
- Las piezas pequeñas tales como las pilas de botón pueden causar asfixia si se ingieren. Tenga siempre bloqueada la tapa de las pilas. Cambie las pilas en un lugar inaccesible para los niños. No permita que los niños pequeños cambien las pilas.
- No se permite realizar ninguna modificación en este equipo.
- No desmonte, modifique, deforme ni sumerja en agua su mando a distancia básico. Si su mando a distancia básico no funciona, entrégueselo a su especialista clínico. Si lo abre, la garantía perderá su validez.
- Utilice ÚNICAMENTE un paño suave y seco para limpiar la superficie del mando a distancia básico.
- No utilice alcohol, productos de limpieza domésticos ni materiales abrasivos para limpiar su mando a distancia básico.
- No doble ni comprima la pantalla de su mando a distancia básico.

- Mantenga seco su mando a distancia básico.
- No exponga el mando a distancia básico al calor (por ejemplo, no lo deje al sol detrás de una ventana o en un coche).
- Proteja su mando a distancia básico en los entornos con una humedad y suciedad excesivas.
- Proteja la pantalla de los objetos que pudieran rayarla.
- Cuando el mando a distancia básico esté encendido, mantenga los objetos metálicos apartados de la pantalla pues podrían causar interferencias.
- No introduzca el mando a distancia básico en ninguna parte de su cuerpo (p. ej., en la boca).
- Mantenga el mando a distancia básico fuera del alcance de los niños muy pequeños.
- El mando a distancia básico irradia energía electromagnética que puede interferir con los dispositivos de soporte vital (p. ej. marcapasos cardiacos y CDI). Mantenga el mando a distancia básico a una distancia de al menos 15 cm (6 pulg.) de estos dispositivos. Póngase en contacto con el fabricante del dispositivo correspondiente para obtener más información.

Resonancia magnética por imágenes (RMI)



El procesador de sonido Nucleus 7, el mando a distancia básico y los accesorios relacionados (como el Pod Wireless) no son seguros para RM.

Toda la información sobre seguridad RMI está disponible en www.cochlear.com/warnings o llamando a la oficina Cochlear de su región (los números de contacto están disponibles al final de este documento).

Información adicional

Configuración física

El mando a distancia básico consta de:

- Circuitos integrados analógicos y digitales basados en un diseño de microprocesador con capacidad de comunicación inalámbrica bidireccional
- Botones y un interruptor para controlar el funcionamiento de la unidad
- Botones del mando a distancia básico del procesador de sonido
- Una pantalla que indica el estado y la actividad del sistema
- Un sensor de bobina integrado
- Un pin para la cinta para colgar del cuello

Materiales

La carcasa del mando a distancia básico y sus teclas son de policarbonato y acrilonitrilo butadieno estireno (ABS). La pantalla es de ABS.

Condiciones del entorno

CONDICIÓN	MÍNIMO	MÁXIMO
Temperatura de transporte y de almacenamiento	-10 °C (+14 °F)	+55 °C (+131 °F)
Humedad de transporte y almacenamiento	0 % HR	90 % HR
Temperatura de funcionamiento	+5 °C (+41 °F)	+40 °C (+104 °F)
Humedad relativa de funcionamiento	0 % HR	90 % HR
Presión de funcionamiento	700 hPa	1060 hPa

Dimensiones

COMPONENTE	LONGITUD	ANCHURA	PROFUNDIDAD
Mando a distancia básico CR310	66,0 mm	36,5 mm	10,6 mm

Peso

COMPONENTE	PESO
Mando a distancia básico CR310 (con pila)	35 g

Características de funcionamiento

CARACTERÍSTICA	VALOR / RANGO
Tecnología inalámbrica	Conexión inalámbrica bidireccional de bajo consumo patentada
Radiofrecuencia	2,4 GHz (rango de 2,40 - 2,83 GHz)
Tipo de pila	Una pila desechable de botón de litio CR2032 o 5004LC
Tensión de funcionamiento de la pila	2,12 – 3,00 V
Funciones de las teclas y el interruptor	Bloquear y desbloquear el mando a distancia básico, encender y apagar la telebobina y los accesorios inalámbricos, ajustar programas, modificar los ajustes de volumen o sensibilidad
Rango de comunicación a distancia	Al menos 2 m
Pantalla	LCD monocroma específica con iconos

Conexión de comunicación inalámbrica

La conexión de comunicación inalámbrica del mando a distancia básico opera en la banda ISM de 2,4 GHz utilizando la modulación por desplazamiento de frecuencia gaussiana (GFSK) en 4 canales. La conexión utiliza un protocolo de comunicación bidireccional registrado y funciona a una distancia de al menos 2 metros desde el procesador. La conexión de comunicación inalámbrica cambia continuamente entre los 4 canales para evitar interferencias en cualquier canal. Cuando el procesador no está dentro de la distancia operativa (o está apagado) o cuando se ha interrumpido la conexión debido a interferencias de amplio espectro, el mando a distancia básico lo indica en la pantalla (véase la página 7).

Clasificación del equipo

Su mando a distancia básico es un accesorio para un dispositivo médico tal como se describe en el estándar internacional IEC 60601-1:2005/A1:2012, Equipos electromédicos, Parte 1: Requisitos generales para la seguridad básica y funcionamiento esencial.

Conformidad con FCC (Federal Communications Commission) y la ISED canadiense

Este dispositivo cumple la parte 15 de las normas FCC y la RSS-210 de Innovation, Science and Economic Development Canada. Su funcionamiento está sujeto a las dos condiciones siguientes:

- Este dispositivo no debe causar interferencias perjudiciales.
- Este dispositivo debe aceptar cualquier interferencia recibida, incluidas aquellas que puedan provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones que se realicen en este dispositivo sin el consentimiento expreso de Cochlear Limited pueden invalidar la autorización de FCC para utilizarlo.

Este dispositivo ha sido sometido a pruebas que muestran su conformidad con los límites establecidos para dispositivos digitales de la categoría B, de acuerdo con la parte 15 de las normas FCC. Estos límites han sido establecidos para proporcionar una protección razonable frente a interferencias perjudiciales en instalaciones residenciales.

Este dispositivo genera, usa y puede irradiar energía de radiofrecuencia y, si no se instala y utiliza de acuerdo con las instrucciones, puede causar interferencias perjudiciales para las comunicaciones de radio. No obstante, no se garantiza que no se produzcan interferencias en una determinada instalación. En el caso de que este dispositivo cause interferencias perjudiciales para la recepción de la radio o la televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el aparato, se recomienda que el usuario trate de corregir las interferencias mediante una o varias de las medidas siguientes:

- Reorientar o cambiar de posición de la antena receptora.
- Aumentar la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conectar el dispositivo a una toma de corriente de un circuito diferente de aquel al que está conectado el receptor.
- Consultar al distribuidor o buscar la ayuda de un técnico experto en radio/TV.

N.º ident. FCC: WTO-CR310

ISED: 8039A-CR310

CAN ICES-3 (B)/NMB-3(B)

Símbolos de etiquetado

En el mando a distancia básico o en el embalaje pueden aparecer los símbolos siguientes:



Consultar el manual de instrucciones



Advertencias o precauciones específicas asociadas con el dispositivo que no se encuentran en ningún otro sitio en la etiqueta



Fabricante



Procesadores de sonido compatibles



Representante autorizado en la Comunidad Europea



Número de referencia en el catálogo



Número de serie



Código de lote



Fecha de fabricación



Límites de temperatura



Marca de registro CE con número de organismo notificado



Certificado de conformidad radioeléctrica para Australia y Nueva Zelanda



203-JN0605 Certificado de conformidad radioeléctrica para Japón



Certificado de conformidad radioeléctrica para Corea

Rx Only

Venta bajo receta



Material reciclable



Deseche los componentes eléctricos de acuerdo con las normativas locales



Mantener seco

Declaración legal

Declaramos que, a nuestro parecer, la información recogida en este manual es verdadera y correcta a la fecha de su publicación. Nos reservamos el derecho a realizar cambios en su contenido sin previo aviso.

© Cochlear Limited 2017

Hear now. And always

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 1 University Avenue, Macquarie University, NSW 2109, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

Cochlear Ltd (ABN 96 002 618 073) 14 Mars Road, Lane Cove, NSW 2066, Australia
Tel: +61 2 9428 6555 Fax: +61 2 9428 6352

ECIREF Cochlear Deutschland GmbH & Co. KG Karl-Wiechert-Allee 76A, 30625 Hannover, Germany
Tel: +49 511 542 770 Fax: +49 511 542 7770

Cochlear Americas 13059 E Peakview Avenue, Centennial, CO 80111, USA
Tel: +1 303 790 9010 Fax: +1 303 792 9025

Cochlear Canada Inc 2500-120 Adelaide Street West, Toronto, ON M5H 1T1, Canada
Tel: +1 416 972 5082 Fax: +1 416 972 5083

Cochlear AG EMEA Headquarters, Peter Merian-Weg 4, 4052 Basel, Switzerland
Tel: +41 61 205 8204 Fax: +41 61 205 8205

Cochlear Europe Ltd 6 Dashwood Lang Road, Bourne Business Park, Addlestone, Surrey KT15 2HJ, United Kingdom
Tel: +44 1932 26 3400 Fax: +44 1932 26 3426

Cochlear Benelux NV Schaliënhoedreef 20 i, B-2800 Mechelen, Belgium
Tel: +32 15 79 55 11 Fax: +32 15 79 55 70

Cochlear France S.A.S. 135 Route de Saint-Simon, 31035 Toulouse, France
Tel: +33 5 34 63 85 85 (International) or 0805 200 016 (National) Fax: +33 5 34 63 85 80

Cochlear Italia S.r.l. Via Larga 33, 40138 Bologna, Italy
Tel: +39 051 601 53 11 Fax: +39 051 39 20 62

Cochlear Nordic AB Konstruktionsvägen 14, 435 33 Mölnlycke, Sweden
Tel: +46 31 335 14 61 Fax: +46 31 335 14 60

Cochlear Tıbbi Cihazlar ve Sağlık Hizmetleri Ltd. Şti.

Çubuklu Mah. Boğaziçi Cad., Boğaziçi Plaza No: 6/1, Kavacak, TR-34805 Beykoz-Istanbul, Turkey
Tel: +90 216 538 5900 Fax: +90 216 538 5919

Cochlear (HK) Limited Room 1204, 12/F, CRE Building, No 303 Hennessy Road, Wanchai, Hong Kong SAR
Tel: +852 2530 5773 Fax: +852 2530 5183

Cochlear Korea Ltd 1st floor, Cheongwon Building 33, Teheran-ro 8 gil, Gangnam-gu, Seoul, Korea
Tel: +82 2 533 4450 Fax: +82 2 533 8408

Cochlear Medical Device (Beijing) Co., Ltd

Unit 2208-2212, Tower B, Gerndale Building, 91 Jianguo Road, Chaoyang District, Beijing 100022, P.R. China
Tel: +86 10 5909 7800 Fax: +86 10 5909 7900

Cochlear Medical Device Company India Pvt. Ltd.

Ground Floor, Platina Building, Plot No C-59, G-Block, Bandra Kurla Complex, Bandra (E), Mumbai – 400 051, India
Tel: +91 22 6112 1111 Fax: +91 22 6112 1100

株式会社日本コクレア (Nihon Cochlear Co Ltd) 〒113-0033 東京都文京区本郷2-3-7 お茶の水元町ビル
Tel: +81 3 3817 0241 Fax: +81 3 3817 0245

Cochlear Middle East FZ-LLC

Dubai Healthcare City, Al Razi Building 64, Block A, Ground Floor, Offices IR1 and IR2, Dubai, United Arab Emirates
Tel: +971 4 818 4400 Fax: +971 4 361 8925

Cochlear Latinoamérica S.A.

International Business Park, Building 3835, Office 403, Panama Pacifico, Panama
Tel: +507 830 6220 Fax: +507 830 6218

Cochlear NZ Limited

Level 4, Takapuna Towers, 19-21 Como St, Takapuna, Auckland 0622, New Zealand
Tel: + 64 9 914 1983 Fax: 0800 886 036

www.cochlear.com

ACE, Advance Off-Stylet, AOS, AutoNRT, Autosensitivity, Beam, Button, Carina, Cochlear, コクレア, Codacs, Contour, Contour Advance, Custom Sound, ESPrit, Freedom, Hear now. And always, Hugfit, Hybrid, inHear, Invisible Hearing, Kanso, MET, MP3000, myCochlear, NRT, Nucleus, 科利耳, Off-Stylet, Slimline, SmartSound, Softip, SoftWear, SPrint, True Wireless, el logotipo elíptico y Whisper son marcas comerciales o registradas de Cochlear Limited. Ardium, Baha, Baha SoftWear, BCDrive, Dermalock, EveryWear, Vistafix y WindShield son marcas comerciales o registradas de Cochlear Bone Anchored Solutions AB. Bluetooth es una marca registrada de Bluetooth SIG. iPhone es una marca comercial de Apple Inc, registrada en EE. UU. y en otros países.

© Cochlear Limited 2017

D817752 ISS1

Spanish translation of D815381 ISS1 APR17

